

Evaluación Trabajo de Asistencia prestada a los menores
Retornados del exilio.-

- 1.- Información General.
 - 2.- Metodología.-
 - 3.- Cuadro Estadístico.-
 - 4.- Trabajo de Investigación basado en la elaboración de Encuesta a Menores Retornados (Noemi Baeza).-
 - 5.- Conclusiones.-
-

I.- Información General.-

El Programa se inició en 1985, con la formación de un Equipo integrado por una psicóloga y dos asistentes sociales, una de ellas trabajó ad-honorem, integrando su Proyecto de Asistencia Social a Niños Retornados de Holanda el cual fue financiado por Organismos Holandeses.

Durante el transcurso del año se entregaron las asistencias comprendidas en los objetivos generales del PIDEE y además se proporcionó una asistencia específica relacionada con la vida escolar del menor retornado.

En junio se participó en la Jornada Organizada por la Comisión Coordinadora Problema Exilio-Retorno. En esta Jornada se dieron a conocer más específicamente las funciones que realizan los Organismos que forman parte de dicha Comisión.

Nuestro equipo expuso en esa oportunidad un informe sobre las actividades que desempeñaba se ilustró gráficamente con cuadros estadísticos referentes al número de ingresos de familias y menores, edades y procedencia; se informó además sobre los logros y dificultades en la realización del trabajo con esta problemática.

En este mes también el Equipo asistió a la presentación del Diaporama "Volver", creación del PIE y FASIC que muestra una serie de entrevistas a menores retornados del exilio exponiendo las diferentes facetas de la vida diaria, (la Escuela, el Hogar, la calle, la familia y la visión del niño retornado sobre "los chilenos").

En agosto se participó en las actividades realizadas por el Comité Pro-
Retorno de exiliados

La forma de participacion consistió en invitar a los menores retornados de la pobl. Pidee, a las actividades artistico infantiles que programó el Comité Pro-Retorno durante un fin de semana en la Vicaria de la Solidaridad.

En octubre se trabajó con integrantes de la Com. Pro-Retorno, quienes tenían programada la realizacion de un Video sobre familias retornadas y solicitaron a nuestra Fundacion asesoria con respecto a la seleccion de familias.

Tambien se entregó asesoria en el trabajo de Investigacion sobre adolescentes retornados a un integrante de Investigacion Sur, quien tenia como objetivo llevar a efecto un proyecto de creacion de una Casa de la Cultura y Recreacion para jovenes retornados.

Se participó en una Reunion en el Pidee, con asistentes sociales del CIM, para tomar conocimiento de sus programas de becas en beneficio de familias retornadas.

En diciembre se participó junto al Equipo de S.M. y la encargada de Talleres en una Reunion con profesionales del American Committee for Human Rights de E.E.U.U.

08

2.- Metodologia.

Se trabajó en base a la planificacion que efectuó el Equipo , definiendo las funciones de cada integrante.

Asistente Social Antonia:

- 1.- Atencion e ingreso de familias retornadas.
- 2.- Reactualizacion de datos Ingresos 1984.
- 3.- Derivacion a Salud Mental y Salud Fisica
- 4.- Derivacion colega Noemi (Asistente Social), para seguimiento escolar.-
- 5.- Derivacion Area Pedagogica.
- 6.- Control Recetas Farmacia.
- 7.- Entrega de la Asistencialidad Vestuario
- 8.- Atencion a Talleres.
- 9.- Estadistica mensual de las derivaciones.
- 10.- Aplicacion Encuesta a Retornados(hasta Oct.1985).

Asistente Social Noemi (Proyecto-Holanda)

- 1.- Recepcion Menores para Seguimiento Escolar.
- 2.- Informaciones sobre Colegios de acuerdo a Guia "Volver
- 3.- Informacion a padres y menores sobre tramites anexos a la ubicacion de Escuelas.
- 4.- Entrega de apoyo escolar consistente en becas de estudio, becas Jardin Infantil o apoyo escolar unico.
- 5.- Entrega de utiles escolares.
- 6.- Confeccion de una ficha ewcolar para el seguimiento.
- 7.- Citacion trimestral a los menores para el Seguimiento Escolar.
- 8.- Participacion en algunas reuniones del Equipo Área Pedagogica, para informarse sobre los logros y dificultades de los niños retornados que fueron derivados a esta Area.
- 9.- Aplicacion de Encuestas a Menores y a sus padres, a partir de noviembre de 1985.
- 10.- Recopilacion de datos de la Encuesta para trabajo de Investtigation Problema exilio-retorno.

Sicologa Gloria.

- 1.- Responsable del Proyecto
- 2.- Control del plan de trabajo.
- 3.- Trabajos de Investigacion en conjunto con Asistente Social Noemi.
- 4.- Representante PIDEE en la Comision Coordinadora Exilio Retorno.

El Equipo realizó reuniones semanales para tratar los casos individuales y deliberar en conjunto sobre las derivaciones de los menores a las diferentes Areas , como así mismo la entrega de apoyos escolares y otros.

Planificó visitas domiciliarias solo en casos muy especificos en que esta se hacia indispensable. Estas visitas fueron realizadas por las dos asistentes sociales , cada una en su funcion especifica.

Los casos excepcionales se dieron con menores retornados cuyos padres fueron relegados despues de las ultimas manifestaciones sociales del año '85.-

Para la compra de utiles escolares, se cotizaron precios en diferentes Librerias de Santiago, la compra la efectuaron las dos asistentes sociales.

Se confeccionaron dos documentos para dejar constancia es-

crita de los apoyos escolares entregados: el primero relacionado con el detalle de los útiles escolares entregado a los menores y que fue firmado por los padres y los niños. El segundo es un Contrato para beca mensual de Jardín Infantil o de Escolaridad, firmado por los padres.

Las derivaciones a las diversas Áreas Asistenciales de PIDE las realizó la Asistente Social (Antonia), dejando constancia escrita en su cuaderno de trabajo, esto con el objeto de facilitar la realización de la Estadística mensual y de llevar un control individual sobre los apoyos entregados para su posterior informe del historial del beneficiario (carpeta individual).

Las encuestas se realizaron en forma irregular debido a la agudeza de las situaciones prácticas vividas en el transcurso del año, la cual se tradujo entre otras, en el temor de los retornados de entregar datos.

En nov. 1985 estas encuestas fueron retomadas por la Asistente Social (Noemi), se entrevistó a los padres y a los menores quienes fueron citados para este objetivo, en forma especial ya que se requería de mucho tiempo para efectuar cada encuesta.

Los datos recopilados fueron utilizados para la elaboración del trabajo de investigación sobre exilio-retorno (trabajo escrito).

Para el seguimiento escolar, se utilizó material de Artes Plásticas (Block de dibujo, lápices scripto, papel lustre, pegamento, tijeras) ya que los menores realizaron un trabajo de expresión plástica en la entrevista con la Asistente Social.

El historial sobre seguimiento escolar individual, fue escrito por la Asistente Social ^(Noemi) y será anexado a las Carpetas de los menores, junto con el material de expresión plástica más fotocopias de certificados de estudio, libretas de notas y otros.

La Asistente Social (Noemi) mantuvo la correspondencia con la Organización Holandesa que entregó apoyos de becas a niños retornados de Holanda. Estas becas fueron entregadas directamente a los padres de los niños retornados pero la Asistente debió controlar los recibos de pagos de

Matricula, y escolaridad y se preocupó de que los menores mantuvieran correspondencia con Holanda.

Los días sábados, la Asistente Social Antonia, planificó su trabajo en los Talleres PIDEE, informando cada quince días en el Equipo sobre la situación de los menores que participaban en ellos.

La entrega de la Asistencialidad Vestuario, la realizó la Asistente Social (Antonia), citando a los padres y menores y dejando también constancia por escrito.

Todas las actividades no programadas que el Equipo tuvo que realizar debido a situaciones imprevistas, fueron consultadas y resueltas en conjunto dejando siempre nota escrita de lo ocurrido.

Las derivaciones a otros Organismos de Solidaridad que debieron efectuar las Asistentes Sociales, fueron escritas en Memos de la Fundación.

Siguiendo las normas de la Fundación, a su vez, no se recibió ninguna familia retornada, que no fuera avalada por algún funcionario PIDEE o no presentara un Memo de algún Organismo de Solidaridad en el cual fuera claramente especificada la derivación al PIDEE.

Con el inicio del funcionamiento de la Casa Hogar, las asistentes sociales se incorporaron a las reuniones de trabajo de dicho equipo planificando la asistencialidad a los menores retornados que han sido derivados a la Casa-Hogar y al mismo tiempo tener conocimiento de su quehacer y funcionamiento.

3.- Cuadro Estadístico (ver anexo).

4.- Trabajo de Investigación (ver anexo).

5.- Conclusiones :

- Durante un año de trabajo como Equipo Retorno, creemos haber cumplido en casi su totalidad los objetivos específicos de entrega ^{de} ~~za~~ a las familias retornadas del exilio, la asistencialidad necesaria para ^{el} ~~su~~ inicio de su integración en el País, utilizando todos los recursos con que contaba PIDEE a través de los diferentes programas de atención.

- Consideramos de un alto valor el trabajo realizado por el Área Pedagógica, ya que pudimos constatar fehacientemente, la ayuda específica que se proporcionó a estos menores retornados, permitiéndoles incorporarse en forma normal a su nueva vida escolar en este País que para muchos de estos niños representó su país de exilio y no de retorno.

- Las pruebas mas concretas de asistencialidad pedagógica a niños retornados, lo demuestran los resultados que estos jovenes obtuvieron en la PAA.(ver anexo)
En el progresivo mejoramiento de las calificaciones en los distintos ramos en que los menores recibian apoyo de Consultoria.
Y en los cursos programados de 7 y 8 basico.-
- Debemos destacar tambien la Asesoria y el esfuerzo personal de la sra. Ruby Alfaro, quien logró que un adolescente retornado de la U.R.S.S. cuya edad actual es 17 años, no fuera bajado de curso al 7 año basico, como estaba estipulado en un Decreto del Ministerio de Educacion. Mediante gestiones personales la sra. Ruby Alfaro encargada del Equipo Pedagogico, logro que ~~en~~ el Ministerio de Educacion dejara sin efecto esta medida. El alumno está autorizado a rendir los exámenes correspondientes al 7 y 8 basico en marzo del año en curso.
- Altamente positivo consideramos tambien la interaccion de la Asistente Social ^(Noemi) encargada de los seguimientos escolares y el Area Pedagogica, por la necesidad de una informacion reciproca. Aunque cabe destacar que la participacion en las Reuniones del Area Pedagogica fue en forma esporadica.
- La problematica de las familias retornadas, si bien es cierto no es desde el punto de vista represivo la maxima expresion del daño causado por el Sistema imperante, no es menos cierto que constituye una parte esencial del drama humano, el arraigo y desarraigo, la nostalgia por este pais cuando vivian el exilio y la nostalgia por lo dejado cuando viven ahora el retorno; en fin, una gama de sentimientos contrapuestos, por los cuales han pasado las familias retornadas y cuyos efectos han repercutido violentamente en los menores, es por esta razon primordial lo efectivo de la ayuda en Salud Mental, ~~por ejemplo~~ observamos en nuestro quehacer, que los menores que lograron con el correr del tiempo acostumbrarse al Pais, se vieron enfrentados a un nuevo problema: el desanimo de sus padres, la repercusion de la situacion economica, la falta de perspectivas laborales, de ahi la importancia que tuvo el Equipo de S.M. en las terapias familiares y de menores, para ayudarlos en la busqueda del equilibrio la cruda realidad del pais.

Comprobamos la efectividad de los apoyos escolares: becas de estudio para Colegios donde los niños tuvieron en primera instancia

una acogida elemental, justa para no producirles nuevos trastornos.

Las becas Jardin, para ayudar a las madres a buscar un trabajo remunerado o terminar estudios o revalidar títulos.

Los apoyos unicos, para aquellas familias que retornaron sin ahorros o con ahorro minimo y tambien para aquellas familias que despues de un año de retorno y trabajo habrian quedado cesantes.

Prueba del drama economico es tambien la desnutricion infantil que se empezó a notar en algunos niños retornados, las enfermedades neurologicas, todo esto posible de captar gracias al Equipo de Salud Misica que atendió a estos menores. Señalamos tambien como consecuencia economica y represiva, la triste decision de algunas familias de iniciar un nuevo exilio...

La efectividad de ayuda extra-Programatica, permitió entre otros solucionar problemas de alimentacion y un caso de solucion de problema habitacional de una familia retornada que quedó sin casa a consecuencias del terremoto.

La participacion de los niños retornados en los Talleres recreativos de PIDEE fue de especial importancia en su busqueda de lugares comunes y de ambientes de seguridad personal, al mismo tiempo de ayudarlos a desarrollar sus capacidades creativas.

Como criticas señalamos la falta de Informacion (periodica, sobre el trabajo que realiza cada Area. Sabemos que *la causal de este problema es la carencia de tiempo* y la necesidad urgente de resolver primero las situaciones practicas, pero sugerimos al respecto se nombre por Area una persona encargada de redactar una especie de Boletín trimestral Informando en terminos generales sobre actividades realizadas y notas que crean de interes para el resto de los equipos profesionales.

Quizas valga de ilustracion el caso del Equipo Pedagogico que repartió una hoja informe sobre los resultados de la PAA. O el Equipo de Salud Fisica que distribuyó una hoja con las normas preventivas de diarrea en los menores.

Sugerimos que en caso de no ser aprobada esta idea, al menos se logre la formacion de un Diario Mural profesional, que recoja esta inquietud.

Finalmente agradecemos a todo el equipo administrativo que colaboró eficientemente a la realizacion de nuestro trabajo.